

Erklæring om ydeevne

Декларация за
експлоатационни
характеристикиEkspluatācijas
īpašību deklarācijaDeclaração
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Déclaration des performances

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių
savybių deklaracija

Prestandadeklaration

Declarația de
performanță

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o
vlastnostechΔήλωση
απόδοσηςDikjarazzjoni
tal-Prestazzjoni

Dichiarazione sulle prestazioni

Prestatieverklaring

Teljesítménynyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de
rendimiento

Dearbhú Feidhmíochta

Izjava o
zmoǳljivosti

Declaration of Performance



Deutsch

2 - 4



English

5 - 7



Български

8 - 10



Česky

11 - 13



Dansk

14 - 16



Eesti

17 - 19



Ελληνικά

20 - 22



Español

23 - 25



Français

26 - 28



Gaeilge

29 - 31



Italiano

32 - 34



Latviešu

35 - 37



Lietuvių

38 - 40



Magyar

41 - 43



Malti

44 - 46



Nederlands

47 - 49



Norsk

50 - 52



Polski

53 - 55



Português

56 - 58



Româna

59 - 61



Slovenščina

62 - 64



Slovensky

65 - 67



Suomi

68 - 70



Svenska

71 - 73

Leistungserklärung

Nr. DoP-21293131101

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Typen-, Chargen- oder Seriennummer: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Thermodifferentialmelder ES Detect) |
| 2. Verwendungszweck: | Brandschutz gem. EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Kontaktanschrift des Herstellers: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Deutschland |
| 4. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: | System 1 |
| 5. Notifizierte Stelle: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Kennnummer: | 0786 |
| 6. Erklärte Leistung: | |

../ 1

| Harmonisierte technische Spezifikation | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|
| Wesentliche Merkmale | Leistung | Abschnitt |
| Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit / Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall | | |
| - Klassifizierung | Klasse A1R | 4.2 |
| - Lage der wärmeempfindlichen Elemente | bestanden | 4.3 |
| - Richtungsabhängigkeit | bestanden | 5.2 |
| - Statische Ansprechtemperatur | Klasse A1R | 5.3 |
| - Ansprechzeiten bei typischer Anwendungstemperatur | Klasse A1R | 5.4 |
| - Ansprechzeiten bei 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur | Klasse A1R | 5.6 |
| - Exemplarstreuung | bestanden | 5.8 |
| - Zusätzliche Prüfung für Melder mit Klassenindex S | NPD | 6.1 |
| - Zusätzliche Prüfung für Melder mit Klassenindex R | Klasse A1R | 6.2 |
| Betriebszuverlässigkeit | | |
| - Individuelle Alarmanzeige | bestanden | 4.4 |
| - Anschluss von Hilfsvorrichtungen | bestanden | 4.5 |
| - Überwachung abnehmbarer Melder | bestanden | 4.6 |
| - Herstellerabgleiche | bestanden | 4.7 |
| - Einstellung des Ansprech-verhaltens vor Ort | NPD | 4.8 |
| - Kennzeichnung | bestanden | 4.9 |
| - Technische Dokumentation | bestanden | 4.10 |
| - Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder | bestanden | 4.11 |
| Toleranz gegenüber der Versorgungsspannung | | |
| - Schwankungen der Versorgungsparameter | bestanden | 5.7 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung, Temperaturbeständigkeit | | |
| - Kälte (in Betrieb) | bestanden | 5.9 |
| - Trockene Wärme (Dauerprüfung) | NPD | 5.10 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit | | |
| - Stoß (in Betrieb) | bestanden | 5.14 |
| - Schlag (in Betrieb) | bestanden | 5.15 |
| - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) | bestanden | 5.16 |
| - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung) | bestanden | 5.17 |

| Harmonisierte technische Spezifikation | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------|
| Wesentliche Merkmale | Leistung | Abschnitt |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit | | |
| - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) | bestanden | 5.11 |
| - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) | bestanden | 5.12 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit | | |
| - Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung) | bestanden | 5.13 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität | | |
| - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb) | bestanden | 5.18 |

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen.
Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.

Klaus Hirzel / Geschäftsführer

Name und Funktion

Neuss 03.07.2015



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

Declaration of Performance

No. DoP-21293131101

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Type, batch or serial number(s): | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (ES Detect rate-of-rise heat detectors) |
| 2. Intended use: | Fire protection in accordance with EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Contact address of manufacturer: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germany |
| 4. System or systems of assessment and verification of constancy of performance: | System 1 |
| 5. Notified body: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Identification number: | 0786 |
| 6. Declared performance: | |

.. / 1

| Harmonised technical specification | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------|
| Main features | Performance | Section |
| Nominal triggering conditions/sensitivity/trigger delay (response time) and constancy of performance in the event of fire | | |
| - Classification | Class A1R | 4.2 |
| - Position of the heat-sensitive elements | Passed | 4.3 |
| - Directional dependence | Passed | 5.2 |
| - Static response temperature | Class A1R | 5.3 |
| - Response times at typical application temperature | Class A1R | 5.4 |
| - Response times at 25°C | NPD | 5.5 |
| - Response times at high ambient temperature | Class A1R | 5.6 |
| - Sample variance | Passed | 5.8 |
| - Additional testing for detectors with classification index S | NPD | 6.1 |
| - Additional testing for detectors with classification index R | Class A1R | 6.2 |
| Operational reliability | | |
| - Individual alarm indicator | Passed | 4.4 |
| - Connection of auxiliary devices | Passed | 4.5 |
| - Monitoring of removable detectors | Passed | 4.6 |
| - Manufacturer calibrations | Passed | 4.7 |
| - Setting the response properties on site | NPD | 4.8 |
| - Tag | Passed | 4.9 |
| - Technical documentation | Passed | 4.10 |
| - Additional requirements for software-controlled detectors | Passed | 4.11 |
| Tolerance to supply voltage | | |
| - Fluctuations in the supply parameters | Passed | 5.7 |
| Constancy of operational reliability and trigger delay, temperature resistance | | |
| - Cold (during operation) | Passed | 5.9 |
| - Dry heat (endurance test) | NPD | 5.10 |
| Constancy of operational reliability, vibration resistance | | |
| - Impact (during operation) | Passed | 5.14 |
| - Shock (during operation) | Passed | 5.15 |
| - Vibration, sinusoidal (during operation) | Passed | 5.16 |
| - Vibration, sinusoidal (endurance test) | Passed | 5.17 |

| Harmonised technical specification | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------|
| Main features | Performance | Section |
| Constancy of operational reliability, humidity resistance - Damp heat, cyclical (during operation) - Damp heat, constant (endurance test) | Passed Passed | 5.11 5.12 |
| Constancy of operational reliability, corrosion resistance - Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance test) | Passed | 5.13 |
| Constancy of operational reliability, electrical stability - Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation) | Passed | 5.18 |

The performance of the above product is in conformity with the declared performance.
The aforementioned manufacturer bears sole responsibility for issuing the DoP in accordance with (EU) Regulation No 305/2011.

Klaus Hirzel / Managing Director

Name and function

Neuss 03.07.2015



Place and date of issue

Signature

Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-21293131101

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Типов, партиден или сериен номер: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Термично-диференциален детектор ES Detect) |
| 2. Предназначение: | Защита от пожар съгл. EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Адрес за контакт на производителя: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Германия |
| 4. Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики: | Система 1 |
| 5. Нотифициран орган: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Идентификационен номер: | 0786 |
| 6. Декларирана мощност: | |

.. / 1

| Хармонизирана техническа спецификация | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|
| Важни показатели | Мощност | Раздел |
| Номинални условия за задействане / чувствителност, забавяне (време за реакция) и ефективност в случай на пожар | | |
| - Класификация | Клас A1R | 4.2 |
| - Положение на топлочувствителните елементи | издържал | 4.3 |
| - Зависимост от направлението | издържал | 5.2 |
| - Статична температура на реакция | Клас A1R | 5.3 |
| - Време на реакция при типична температура на приложение | Клас A1R | 5.4 |
| - Време на реакция при 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Време на реакция при висока околна температура | Клас A1R | 5.6 |
| - Индивидуални отклонения | издържал | 5.8 |
| - Допълнително изпитание за детектори с индекс на класа S | NPD | 6.1 |
| - Допълнително изпитание за детектори с индекс на класа R | Клас A1R | 6.2 |
| Надеждна експлоатация | | |
| - Индивидуална алармена индикация | издържал | 4.4 |
| - Присъединяване на помощни приспособления | издържал | 4.5 |
| - Контрол на демонтируеми детектори | издържал | 4.6 |
| - Регулировки от производителя | издържал | 4.7 |
| - Настройка на място на характеристиките на реакция | NPD | 4.8 |
| - Обозначение | издържал | 4.9 |
| - Техническа документация | издържал | 4.10 |
| - Допълнителни изисквания за детектори със софтуерно управление | издържал | 4.11 |
| Толеранс спрямо захранващото напрежение | | |
| - Колебания на параметрите на захранването | издържал | 5.7 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация и забавяне на реакцията, температурна устойчивост | | |
| - Студ (по време на работа) | издържал | 5.9 |
| - Суха топлина (продължително изпитание) | NPD | 5.10 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации | | |
| - Сблъсък (по време на работа) | издържал | 5.14 |
| - Удар (по време на работа) | издържал | 5.15 |
| - Вибрации, синусоидални (по време на работа) | издържал | 5.16 |
| - Вибрации, синусоидални (продължително изпитание) | издържал | 5.17 |

| Хармонизирана техническа спецификация | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------|
| Важни показатели | Мощност | Раздел |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на влага | | |
| - Влажна топлина, циклично (по време на работа) | издържал | 5.11 |
| - Влажна топлина, постоянно (продължително изпитание) | издържал | 5.12 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на корозия | | |
| - Серен диоксид-(SO ₂ -) корозия (продължително изпитание) | издържал | 5.13 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност | | |
| - Електромагнитна съвместимост (EMV), изпитания за устойчивост на смущения (по време на работа) | издържал | 5.18 |

Експлоатационните характеристики на продукта съответстват на декларираните експлоатационни характеристики/декларираната експлоатационна характеристика.
Отговорност за съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 носи единствено посоченият по-горе производител.

Klaus Hirzel / Управител

Име и длъжност

Neuss 03.07.2015



Място и дата на издаване

Подпис

Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-21293131101

- | | |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Termodiferenciální hlásič ES Detect) |
| 2. Účel použití: | požární ochrana dle EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Kontaktní adresa výrobce: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Německo |
| 4. Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností: | system 1 |
| 5. Notifikovaný orgán: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Identifikační číslo: | 0786 |
| 6. Vlastnosti uvedené v prohlášení: | |

.. / 1

| Harmonizovaná technická specifikace | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------|
| Podstatné znaky | Výkon | Odstavec |
| Jmenovité podmínky reakce / citlivost / zpoždění reakce (čas reakce) a výkonnost v případě požáru | | |
| - Klasifikace | Třída A1R | 4.2 |
| - Poloha prvků citlivých na teplo | Vyhovuje | 4.3 |
| - Závislost na směru | Vyhovuje | 5.2 |
| - Statická teplota reakce | Třída A1R | 5.3 |
| - Časy reakce u typické aplikační teploty | Třída A1R | 5.4 |
| - Časy reakce při 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Časy reakce při vysoké teplotě okolí | Třída A1R | 5.6 |
| - Výrobní tolerance | Vyhovuje | 5.8 |
| - Dodatečná zkouška u hlásičů s indexem třídy S | NPD | 6.1 |
| - Dodatečná zkouška pro hlásiče s indexem třídy R | Třída A1R | 6.2 |
| Provozní spolehlivost | | |
| - Individuální indikace poplachu | Vyhovuje | 4.4 |
| - Připojení pomocných zařízení | Vyhovuje | 4.5 |
| - Kontrola snímatelných hlásičů | Vyhovuje | 4.6 |
| - Srovnání výrobců | Vyhovuje | 4.7 |
| - Nastavení chování reakce na místě | NPD | 4.8 |
| - Označení | Vyhovuje | 4.9 |
| - Technická dokumentace | Vyhovuje | 4.10 |
| - Dodatečné požadavky na softwarem řízené hlásiče | Vyhovuje | 4.11 |
| Tolerance vůči napájecímu napětí | | |
| - Výkyvy parametrů napájení | Vyhovuje | 5.7 |
| Stálost provozní spolehlivosti a zpoždění reakce, tepelná odolnost | | |
| - Chlad (v provozu) | Vyhovuje | 5.9 |
| - Suché teplo (dlouhodobá zkouška) | NPD | 5.10 |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím | | |
| - Ráz (v provozu) | Vyhovuje | 5.14 |
| - Náraz (v provozu) | Vyhovuje | 5.15 |
| - Sinusové vibrace (v provozu) | Vyhovuje | 5.16 |
| - Sinusové vibrace (dlouhodobá zkouška) | Vyhovuje | 5.17 |

| Harmonizovaná technická specifikace | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|
| Podstatné znaky | Výkon | Odstavec |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhku | | |
| - Vlhké teplo, cyklické (v provozu) | Vyhovuje | 5.11 |
| - Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška) | Vyhovuje | 5.12 |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi | | |
| - Koroze oxidem siřičitým (SO ₂) (dlouhodobá zkouška) | Vyhovuje | 5.13 |
| Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita | | |
| - Elektromagnetická kompatibilita (EMV), kontroly odolnosti proti rušení (v provozu) | Vyhovuje | 5.18 |

Výkon výše uvedeného produktu odpovídá deklarovanému výkonu / deklarovaným výkonům.
Za vypracování prohlášení o výkonu v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 plně odpovídá výše uvedený výrobce.

Klaus Hirzel / Jednatel společnosti

Jméno a funkce



Neuss 03.07.2015

Místo a datum vystavení

Podpis

../ 3

Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-21293131101

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Type-, klasse- eller serienummer: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Termodifferentialdetektor ES Detect) |
| 2. Anvendelsesformål: | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Producentens kontaktadresse: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Tyskland |
| 4. System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed: | System 1 |
| 5. Anmeldt organ: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Registreringsnummer: | 0786 |
| 6. Erklæret ydeevne: | |

../ 1

| Harmoniseret teknisk specifikation | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|
| Vigtige kendetegne | Ydelse | Afsnit |
| Nominelle reaktionsbetingelser / følsomhed / reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og ydeevne ved brand | | |
| - Klassificering | Klasse A1R | 4.2 |
| - Hvor de varmefølsomme elementer sidder | bestået | 4.3 |
| - Retningsafhængighed | bestået | 5.2 |
| - Statisk reaktionstemperatur | Klasse A1R | 5.3 |
| - Reaktionstider ved typisk driftstemperatur | Klasse A1R | 5.4 |
| - Reaktionstider ved 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Reaktionstider ved høj omgivelsestemperatur | Klasse A1R | 5.6 |
| - Produktionstolerance | bestået | 5.8 |
| - Yderligere afprøvning for detektorer med klasseindex S | NPD | 6.1 |
| - Yderligere afprøvning for detektorer med klasseindex R | Klasse A1R | 6.2 |
| Driftspåidelighed | | |
| - Individuel alarmindikation | bestået | 4.4 |
| - Tilslutning af hjælpeanordninger | bestået | 4.5 |
| - Overvågning aftagelige detektorer | bestået | 4.6 |
| - Fabrikantsammenligninger | bestået | 4.7 |
| - Indstilling af reaktionsadfærden på stedet | NPD | 4.8 |
| - Mærkning | bestået | 4.9 |
| - Teknisk dokumentation | bestået | 4.10 |
| - Yderligere krav til softwarestyrede detektorer | bestået | 4.11 |
| Tolerance overfor forsyningsspændingen | | |
| - Svingninger i forsyningsparametrene | bestået | 5.7 |
| Varigheden af driftspåideligheden og reaktionsforsinkelse, temperaturholdbarhed | | |
| - Kulde (i drift) | bestået | 5.9 |
| - Tør varme (udmattelsesprøve) | NPD | 5.10 |
| Varigheden af driftspåideligheden, svingningsfasthed | | |
| - Stød (i drift) | bestået | 5.14 |
| - Slag (i drift) | bestået | 5.15 |
| - Svingning, sinusformet (i drift) | bestået | 5.16 |
| - Svingning, sinusformet (udmattelsesprøve) | bestået | 5.17 |

../ 2

| Harmoniseret teknisk specifikation | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------|
| Vigtige kendetegne | Ydelse | Afsnit |
| Varigheden af driftspåideligheden, fugtighedsfasthed | | |
| - Fugtig varme, cyklisk (i drift) | bestået | 5.11 |
| - Fugtig varme, konstant (udmattelsesprøve) | bestået | 5.12 |
| Varigheden af driftspåideligheden, korrosionsfasthed | | |
| - Svovldioxid-(SO ₂)-korrosion (udmattelsesprøve) | bestået | 5.13 |
| Holdbarheden af driftspåideligheden, elektrisk stabilitet | | |
| - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK), forstyrrelsesfasthedsprøver (i drift) | bestået | 5.18 |

Dette produkts ydelse svare til den/de erklærede ydelse/ydelser.
Det er udelukkende den ovennævnte fabrikants ansvar at oprette ydelseserklæringen i henhold til EU direktiv 305/2011.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funktion



Neuss 03.07.2015

Sted og dato for udstedelsen

Underskrift

../3

Toimivusdeklaratsioon

Nr DoP-21293131101

1. Tüübi-, partii- või seerianumber: 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(diferentsiaaltemperatuuriandur ES Detect)
2. Sihtotstarve: tulekahjahäire (vast. EN 54-5) :2000 + A1:2002
3. Tootja kontaktandmed: Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Saksamaa
4. Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja kontrollitakse: Süsteem 1
5. Teavitatud asutus: VdS Schadenverhütung GmbH
Tunnusnumber: 0786
6. Deklareeritud toimivus:

../ 1

| Harmoniseeritud tehnilised andmed | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------|
| Olulised tunnused | Saavutus | Lõige |
| Nimireaktsiooninäitajad / tundlikkus / reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg) ja jõudlus tulekahju korral | | |
| - liigitamine | klass A1R | 4.2 |
| - soojustundlike elementide asend | standardile vastav | 4.3 |
| - sõltuvus suunast | standardile vastav | 5.2 |
| - staatiline reageerimistemperatuur | klass A1R | 5.3 |
| - reageerimisajad tüüpilisel rakendustemperatuuril | klass A1R | 5.4 |
| - reageerimisajad temperatuuril 25 °C | NPD | 5.5 |
| - reageerimisajad kõrgel keskkonnatemperatuuril | klass A1R | 5.6 |
| - valmistustolerants | standardile vastav | 5.8 |
| - klassiindeksiga S andurite lisakontrollimine | NPD | 6.1 |
| - klassiindeksiga R andurite lisakontrollimine | klass A1R | 6.2 |
| Ohutu kasutamine | | |
| - omane alarminäit | standardile vastav | 4.4 |
| - abiseadmete ühendus | standardile vastav | 4.5 |
| - eemaldatavate andurite seire | standardile vastav | 4.6 |
| - tootjate võrdlused | standardile vastav | 4.7 |
| - reaktsiooni reguleerimine kohapeal | NPD | 4.8 |
| - märgistus | standardile vastav | 4.9 |
| - tehniline dokumentatsioon | standardile vastav | 4.10 |
| - lisanõuded tarkvarajuhtimisega anduritele | standardile vastav | 4.11 |
| Toitepinge tolerants | | |
| - toitepinge parameetrite kõikumised | standardile vastav | 5.7 |
| Ohutu kasutamise piirid ja reaktsiooniviivitus – temperatuuritaluvus | | |
| - madal temperatuur (töötamisel) | standardile vastav | 5.9 |
| - kuiv soojus (püsikontroll) | NPD | 5.10 |
| Ohutu kasutamise piirid – vibratsioonikindlus | | |
| - tõuge (töötamisel) | standardile vastav | 5.14 |
| - löök (töötamisel) | standardile vastav | 5.15 |
| - siinusvibratsioon (töötamisel) | standardile vastav | 5.16 |
| - siinusvibratsioon (püsikontroll) | standardile vastav | 5.17 |

.. / 2

| Harmoniseeritud tehnilised andmed | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------|
| Olulised tunnused | Saavutus | Lõige |
| Ohutu kasutamise piirid – niiskustaluvus | | |
| - tsükliline niiske soojus (töötamisel) | standardile vastav | 5.11 |
| - pidev niiske soojus (püsikontroll) | standardile vastav | 5.12 |
| Ohutu kasutamise piirid – korrosioonikindlus | | |
| - vääveldioksiid (SO ₂), korrosioon (püsikontroll) | standardile vastav | 5.13 |
| Ohutu kasutamise piirid – elektriline stabiilsus | | |
| - elektromagnetiline ühilduvus (EMC), häiringukindluse kontrollid (töötamisel) | standardile vastav | 5.18 |

Eelviidatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele või toimivustele. Määrusega (EL) nr 305/2011 kooskõlas oleva toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastab ainuüksi eelnimetatud tootja.

Klaus Hirzel / Ettevõtte direktor

Nimi ja amet



Neuss 03.07.2015

Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

Δήλωση απόδοσης

Αρ. DoP-21293131101

1. Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς: 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Θερμοδιαφορικός ανιχνευτής ES Detect)
2. Προβλεπόμενη χρήση: Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα EN 54-5:2000 + A1:2002
3. Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή: Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Γερμανία
4. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης: Σύστημα 1
5. Κοινοποιημένος οργανισμός: VdS Schadenverhütung GmbH
Αριθμός μητρώου: 0786
6. Δηλωμένη απόδοση:

../ 1

| Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Βασικά χαρακτηριστικά | Απόδοση | Παράγραφος |
| Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς <ul style="list-style-type: none"> - Ταξινόμηση - Θέση των θερμομεισθητών στοιχείων - Εξάρτηση από την κατεύθυνση - Στατική θερμοκρασία απόκρισης - Χρόνοι απόκρισης σε τυπική θερμοκρασία εφαρμογής - Χρόνοι απόκρισης σε 25 °C - Χρόνοι απόκρισης σε υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος - Διασπορά δείγματος - Πρόσθετος έλεγχος για ανιχνευτές με δείκτη κατηγορίας S - Πρόσθετος έλεγχος για ανιχνευτές με δείκτη κατηγορίας R | Κατηγορία A1R εγκρίνεται εγκρίνεται Κατηγορία A1R Κατηγορία A1R NPD Κατηγορία A1R εγκρίνεται NPD Κατηγορία A1R | 4.2 4.3 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.8 6.1 6.2 |
| Λειτουργική αξιοπιστία <ul style="list-style-type: none"> - Μεμονωμένη ένδειξη συναγερμού - Σύνδεση βοηθητικών διατάξεων - Παρακολούθηση αφαιρούμενου ανιχνευτή - Στοιχεία ισοστάθμισης κατασκευαστή - Ρύθμιση της συμπεριφοράς απόκρισης επί τόπου - Σήμανση - Τεχνική τεκμηρίωση - Πρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές ελεγχόμενους από λογισμικό | εγκρίνεται εγκρίνεται εγκρίνεται εγκρίνεται NPD εγκρίνεται εγκρίνεται εγκρίνεται | 4.4 4.5 4.6 4.7 4.8 4.9 4.10 4.11 |
| Ανοχή έναντι της τάσης τροφοδοσίας <ul style="list-style-type: none"> - Διακυμάνσεις των παραμέτρων τροφοδοσίας | εγκρίνεται | 5.7 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας και καθυστέρηση απόκρισης, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις <ul style="list-style-type: none"> - Ψύχος (στη λειτουργία) - Ξηρή θερμότητα (διαρκής έλεγχος) | εγκρίνεται NPD | 5.9 5.10 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις <ul style="list-style-type: none"> - Ώθηση (στη λειτουργία) - Κρούση (στη λειτουργία) - Δονήσεις, ημιτονοειδείς (στη λειτουργία) - Δονήσεις, ημιτονοειδείς (διαρκής έλεγχος) | εγκρίνεται εγκρίνεται εγκρίνεται εγκρίνεται | 5.14 5.15 5.16 5.17 |

| Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Βασικά χαρακτηριστικά | Απόδοση | Παράγραφος |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία - Υγρή θερμότητα, κυκλική (στη λειτουργία) - Υγρή θερμότητα, σταθερή (διαρκής έλεγχος) | εγκρίνεται εγκρίνεται | 5.11 5.12 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση - Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO ₂) (διαρκής έλεγχος) | εγκρίνεται | 5.13 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV), δοκιμές παρεμβολής (στη λειτουργία) | εγκρίνεται | 5.18 |

Η απόδοση αυτού του προϊόντος ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση/ στις δηλωμένες αποδόσεις.
Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) υπ' αρ. 305/2011 φέρει αποκλειστικά ο προαναφερόμενος κατασκευαστής.

Klaus Hirzel / Διευθύνων σύμβουλος

Όνομα και αρμοδιότητα



Neuss 03.07.2015

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή

Declaración de rendimiento

N.º DoP-21293131101

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Número de tipo, de lote o de serie: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Detector térmico diferencial ES Detect) |
| 2. Uso previsto: | Protección contra incendios según EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Dirección de contacto del fabricante: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Alemania |
| 4. Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento: | Sistema 1 |
| 5. Organismo notificado: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Número de identificación: | 0786 |
| 6. Rendimiento declarado: | |

.. / 1

| Especificación técnica armonizada | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------|
| Características esenciales | Rendimiento | Apartado |
| Condiciones nominales de activación / sensibilidad / retardo en la respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio | | |
| - Clasificación | Clase A1R | 4.2 |
| - Localización de los elementos termosensibles | superado | 4.3 |
| - Sensibilidad direccional | superado | 5.2 |
| - Temperatura de reacción estática | Clase A1R | 5.3 |
| - Tiempos de respuesta a temperatura de servicio típico | Clase A1R | 5.4 |
| - Tiempos de respuesta a 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Tiempos de respuesta a temperatura ambiental elevada | Clase A1R | 5.6 |
| - Dispersión unitaria | superado | 5.8 |
| - Verificación adicional para detectores con índice de clase S | NPD | 6.1 |
| - Verificación adicional para detectores con índice de clase R | Clase A1R | 6.2 |
| Fiabilidad de funcionamiento | | |
| - Indicación de alarma individual | superado | 4.4 |
| - Conexión de dispositivos auxiliares | superado | 4.5 |
| - Supervisión de detectores desmontables | superado | 4.6 |
| - Ajustes del fabricante | superado | 4.7 |
| - Ajuste del comportamiento de respuesta in situ | NPD | 4.8 |
| - Identificación | superado | 4.9 |
| - Documentación Técnica | superado | 4.10 |
| - Requisitos adicionales para detectores controlados por software | superado | 4.11 |
| Tolerancia frente a la alimentación | | |
| - Variaciones de los parámetros de alimentación | superado | 5.7 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento y del retardo en la respuesta, resistencia térmica | | |
| - Frío (en funcionamiento) | superado | 5.9 |
| - Calor seco (prueba de larga duración) | NPD | 5.10 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a oscilaciones | | |
| - Colisión (en funcionamiento) | superado | 5.14 |
| - Golpe (en funcionamiento) | superado | 5.15 |
| - Vibración, sinusoidal (en funcionamiento) | superado | 5.16 |
| - Vibración, sinusoidal (prueba de larga duración) | superado | 5.17 |

.. / 2

| Especificación técnica armonizada | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|
| Características esenciales | | |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la humedad | | |
| - Calor húmedo, cíclico (en funcionamiento) | superado | 5.11 |
| - Calor húmedo, constante (prueba de larga duración) | superado | 5.12 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la corrosión | | |
| - Corrosión por dióxido de azufre (SO2) (prueba de larga duración) | superado | 5.13 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, estabilidad eléctrica | | |
| - Compatibilidad electromagnética (EMV), pruebas de resistencia a interferencias (en funcionamiento) | superado | 5.18 |

Las prestaciones verificadas del presente producto corresponden a las prestaciones declaradas. Responsable para la elaboración de la declaración de rendimiento según el reglamento (UE) no 305/2011 es exclusivamente el fabricante anteriormente indicado.

Klaus Hirzel / Gerente

Nombre y cargo

Neuss 03.07.2015



Fecha y hora de la expedición

Firma

../ 3

Déclaration des performances

N° DoP-21293131101

1. Numéro de type, de lot ou de série : 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Détecteur thermodifférentiel ES Detect)
2. Usage prévu : Protection contre l'incendie conformément à EN 54-5:2000 + A1:2002
3. Adresse du fabricant : Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Allemagne
4. Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées: Système 1
5. Organisme notifié : VdS Schadenverhütung GmbH
Numéro d'immatriculation : 0786
6. Performances déclarées :

.. / 1

| Spécification technique harmonisée | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|
| Caractéristiques essentielles | Performances | Section |
| Conditions de réponse nominales / sensibilité / retard à la réponse (temps de réponse) et performances en cas d'incendie | | |
| - Classification | Classe A1R | 4.2 |
| - Emplacement des éléments thermosensibles | réussi | 4.3 |
| - Dépendance directionnelle | réussi | 5.2 |
| - Température de réponse statique | Classe A1R | 5.3 |
| - Temps de réponse à une température d'application courante | Classe A1R | 5.4 |
| - Temps de réponse à 25°C | NPD | 5.5 |
| - Temps de réponse à une température ambiante élevée | Classe A1R | 5.6 |
| - Dispersion de production | réussi | 5.8 |
| - Contrôle supplémentaire pour les détecteurs à indice de classe S | NPD | 6.1 |
| - Contrôle supplémentaire pour les détecteurs à indice de classe R | Classe A1R | 6.2 |
| Fiabilité de fonctionnement | | |
| - Affichage d'alarme personnalisé | réussi | 4.4 |
| - Raccordement de dispositifs auxiliaires | réussi | 4.5 |
| - Surveillance des détecteurs amovibles | réussi | 4.6 |
| - Réglages fabricant | réussi | 4.7 |
| - Réglage de la réponse sur site | NPD | 4.8 |
| - Marquage | réussi | 4.9 |
| - Documentation technique | réussi | 4.10 |
| - Exigences supplémentaires concernant les détecteurs commandés par logiciel | réussi | 4.11 |
| Tolérance par rapport à l'alimentation électrique | | |
| - Variations des paramètres d'alimentation | réussi | 5.7 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement et retard à la réponse, résistance thermique | | |
| - Froid (en service) | réussi | 5.9 |
| - Chaleur sèche (essai d'endurance) | NPD | 5.10 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations | | |
| - Choc (en service) | réussi | 5.14 |
| - Coup (en service) | réussi | 5.15 |
| - Oscillations, sinusoïdales (en service) | réussi | 5.16 |
| - Oscillations, sinusoïdales (essai d'endurance) | réussi | 5.17 |

../ 2

| Spécification technique harmonisée | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------|
| Caractéristiques essentielles | Performances | Section |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité - Chaleur humide, cyclique (en service) - Chaleur humide, constante (essai d'endurance) | réussi réussi | 5.11 5.12 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion - Corrosion au dioxyde de soufre (SO ₂) (essai d'endurance) | réussi | 5.13 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique - Compatibilité électromagnétique (CEM), essais des interférences (en service) | réussi | 5.18 |

Les performances du présent produit correspondent à la/aux performance(s) déclarée(s).
Le fabricant sus-mentionné est le seul responsable de l'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n°305/2011.

Klaus Hirzel / Directeur général

Nom et fonction

Neuss 03.07.2015



Lieu et date de délivrance

Signature

../ 3

Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-21293131101

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Cineálúimhir/cineálúimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (brathadóirí teasa ráta ardaithe teochta ES) |
| 2. An úsáid bheartaithe: | Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Seoladh teagmhála an déantúsóra: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss An Ghearmáin |
| 4. An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú: | Córas 1 |
| 5. An comhlacht ar tugadh fógra dó: Uimhir aitheantais: | VdS Schadenverhütung GmbH 0786 |
| 6. An fheidhmíocht fhaisnéiste: | |

../ 1

| Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------|
| Príomhghnéithe | Feidhmíocht | Alt |
| Dálaí ainmniúla truceartha/íogaireacht ainmniúil/moillaga ainmniúil truceartha (aga freagartha) agus buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin | | |
| - Aicmiú | Aicme A1R | 4.2 |
| - Suíomh na n-eilimintí teasíogaire | Pas | 4.3 |
| - Spleáchas treoch | Pas | 5.2 |
| - Teocht freagartha statach | Aicme A1R | 5.3 |
| - Agaí freagartha ar theocht thipiciúil a fheidhmíthe | Aicme A1R | 5.4 |
| - Agaí freagartha ar 25°C | NPD | 5.5 |
| - Agaí freagartha ar ardteocht chomhthimpeallach | Aicme A1R | 5.6 |
| - Athraitheas idir samplaí | Pas | 5.8 |
| - Tástáil bhreise do bhrathadóirí a bhfuil innéacs aicmithe S acu | NPD | 6.1 |
| - Tástáil bhreise do bhrathadóirí a bhfuil innéacs aicmithe R acu | Aicme A1R | 6.2 |
| Iontaofacht oibríochta | | |
| - Táscaire aonair aláraim | Pas | 4.4 |
| - Ceangal gléasanna tánaisteacha | Pas | 4.5 |
| - Monatóireacht ar bhrathadóirí inaistrithe | Pas | 4.6 |
| - Calabrucháin an déantúsóra | Pas | 4.7 |
| - Na hairíonna freagartha a shocrú ar an láthair | NPD | 4.8 |
| - Clib | Pas | 4.9 |
| - Cáipéisíocht theicniúil | Pas | 4.10 |
| - Riachtanais bhreise le haghaidh brathadóirí atá rialaithe ag bogearraí | Pas | 4.11 |
| Lamháltas voltas soláthair | | |
| - Luainiú ar na paraiméadair sholáthair | Pas | 5.7 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta agus an mhoillaga truceartha, friotáíocht teochta | | |
| - Fuacht (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.9 |
| - Teas tirim (tástáil seasmhachta) | NPD | 5.10 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotáíocht creatha | | |
| - Imbhualadh (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.14 |
| - Turraing (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.15 |
| - Crith, síneasóideach (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.16 |
| - Crith, síneasóideach (tástáil seasmhachta) | Pas | 5.17 |

| Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------|
| Príomhghnéithe | Feidhmíocht | Alt |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotáíocht bogthaise | | |
| - Teas tais, timthriallach (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.11 |
| - Teas tais, seasmhach (tástáil seasmhachta) | Pas | 5.12 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotáíocht creimthe | | |
| - Creimeadh de dheasca na dé-ocsaíde sulfair (SO ₂) (tástáil seasmhachta) | Pas | 5.13 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, cobhsaíocht leictreach | | |
| - Comhoiriúnacht leictreamaighnéadaice (EMC), tástálacha imdhíonachta in aghaidh trasnaíochta (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.18 |

Tá feidhmíocht an táirge thuasluaite i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste. Is é an déantúsóir thuasluaite amháin atá freagrach as an Dearbhú Feidhmíochta a eisiúint de réir Rialúchán (ón AE) Uimh. 305/2011.

Klaus Hirzel / Stiúrthóir Bainistíochta

Ainm agus feidhm



Neuss 03.07.2015

Áit agus dáta a eisiúna

Síniú

Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-21293131101

- | | | |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Numero di serie, tipo, lotto: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Rilevatore termodifferenziale ES Detect) |
| 2. | Scopo di utilizzo: | Protezione attiva contro gli incendi secondo le norme EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. | Indirizzo del produttore: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germania |
| 4. | Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo dell'affidabilità delle prestazioni: | Sistema 1 |
| 5. | Ufficio notificato: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numero di riferimento: | 0786 |
| 6. | Prestazioni descritte: | |

../ 1

| Specifiche tecniche armonizzate | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------|
| Caratteristiche fondamentali | Prestazione | Sezione |
| Condizioni nominali di risposta / sensibilità / ritardo della risposta (tempo di risposta) ed efficienza in caso d'incendio | | |
| - Classificazione | Classe A1R | 4.2 |
| - Posizione degli elementi sensibili al calore | determinata | 4.3 |
| - Dipendenza direzionale | determinata | 5.2 |
| - Temperatura di risposta statica | Classe A1R | 5.3 |
| - Tempi di risposta alla tipica temperatura d'impiego | Classe A1R | 5.4 |
| - Tempi di risposta a 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Tempi di risposta a una più alta temperatura ambiente | Classe A1R | 5.6 |
| - Riproducibilità | determinata | 5.8 |
| - Ulteriori prove per rilevatori con indice di classe S | non determinata | 6.1 |
| - Ulteriori prove per rilevatori con indice di classe R | Classe A1R | 6.2 |
| Affidabilità operativa | | |
| - Indicazione di allarme individuale | determinata | 4.4 |
| - Collegamento a dispositivi ausiliari | determinata | 4.5 |
| - Monitoraggio di rilevatori rimovibili | determinata | 4.6 |
| - Regolazioni del produttore | determinata | 4.7 |
| - Regolazione sul posto del comportamento di risposta | NPD | 4.8 |
| - Contrassegno | determinata | 4.9 |
| - Documentazione tecnica | determinata | 4.10 |
| - Requisiti aggiuntivi per rilevatori controllati da software | determinata | 4.11 |
| Tolleranza a fronte della tensione di alimentazione | | |
| - Variazioni dei parametri di alimentazione | determinata | 5.7 |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa / ritardo della risposta, resistenza termica | | |
| - Freddo (in funzione) | determinata | 5.9 |
| - Caldo secco (prova di durata) | NPD | 5.10 |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni | | |
| - Sollecitazione (in funzione) | determinata | 5.14 |
| - Urto (in funzione) | determinata | 5.15 |
| - Vibrazioni sinusoidali (in funzione) | determinata | 5.16 |
| - Vibrazioni sinusoidali (prova di durata) | determinata | 5.17 |

.. / 2

| Specifiche tecniche armonizzate | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------|
| Caratteristiche fondamentali | | |
| | | Prestazione |
| | | Sezione |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità | | |
| - Caldo secco ciclico (in funzione) | | determinata |
| - Caldo umido stazionario (prova di durata) | | determinata |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione | | |
| - Corrosione da anidride solforosa SO2 (prova di durata) | | determinata |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica | | |
| - Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (in funzionamento) | | determinata |
| | | 5.11 |
| | | 5.12 |
| | | 5.13 |
| | | 5.18 |

Le prestazioni del precedente prodotto corrispondono alle prestazioni dichiarate.
Solo il produttore sopra citato è responsabile della stesura della dichiarazione delle prestazioni in conformità con la normativa (EU) N. 305/2011.

Klaus Hirzel / Dirigente

Nome e funzione

Neuss 03.07.2015



Luogo e data del rilascio

Firma

../3

Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-21293131101

- | | | |
|----|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Tipa, partijas vai sērijas numurs: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (diferenciālais termiskais detektors ES Detect) |
| 2. | Pielietojums: | Ugunsdrošība atb. EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. | Ražotāja adrese: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Vācija |
| 4. | Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s): | 1. sistēma |
| 5. | Paziņotā iestāde: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikācijas numurs: | 0786 |
| 6. | Paziņotās ekspluatācijas īpašības: | |

../ 1

| Saskaņotā tehniskā specifikācija | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------|
| Nozīmīgākās iezīmes | Jauda | Sadaļa |
| Nominālie reaģēšanas nosacījumi/jutība/reaģēšanas aizkave (reakcijas laiks) un darbības spēja ugunsgrēka gadījumā | | |
| - Klasifikācija | Kategorija A1R | 4.2 |
| - Siltumjutīgo elementu atrašanās vieta | atbilst | 4.3 |
| - Atkarība no virziena | atbilst | 5.2 |
| - Statiskā reaģēšanas temperatūra | Kategorija A1R | 5.3 |
| - Reakcijas laiks tipiskā ekspluatācijas temperatūrā | Kategorija A1R | 5.4 |
| - Reakcijas laiks temperatūrā 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Reakcijas laiks augstā apkārtējā temperatūrā | Kategorija A1R | 5.6 |
| - Individuālās novirzes | atbilst | 5.8 |
| - Papildu pārbaudes detektoriem ar kategorijas indeksu "S" | NPD | 6.1 |
| - Papildu pārbaudes detektoriem ar kategorijas indeksu "R" | Kategorija A1R | 6.2 |
| Ekspluatācijas drošums | | |
| - Individuāla trauksmes indikācija | atbilst | 4.4 |
| - Palīgierīču pieslēgums | atbilst | 4.5 |
| - Noņemamu detektoru kontrole | atbilst | 4.6 |
| - Ražotāja sinhronizācija | atbilst | 4.7 |
| - Nostrādes reakcijas iestatīšana uz vietas | NPD | 4.8 |
| - Marķējums | atbilst | 4.9 |
| - Tehniskā dokumentācija | atbilst | 4.10 |
| - Papildu prasības attiecībā pret detektoriem ar programmatūras vadību | atbilst | 4.11 |
| Pielaide attiecībā pret elektropadeves spriegumu | | |
| - Apgādes parametru svārstības | atbilst | 5.7 |
| Ekspluatācijas drošuma un reaģēšanas aizkaves stabilitāte, temperatūras izturība | | |
| - Aukstums (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.9 |
| - Sauss siltums (ilgstoša pārbaude) | NPD | 5.10 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība | | |
| - Trieciens (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.14 |
| - Sitiens (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.15 |
| - Sinusoidālas svārstības (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.16 |
| - Sinusoidālas svārstības (ilgstoša pārbaude) | atbilst | 5.17 |

| Saskaņotā tehniskā specifikācija | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|
| Nozīmīgākās iezīmes | Jauda | Sadaļa |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, mitruma izturība | | |
| - Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.11 |
| - Mitrs siltums, konstanti (ilgstoša pārbaude) | atbilst | 5.12 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, korozijas izturība | | |
| - Sēra dioksīda (SO ₂ -) izraisīta korozija (ilgstoša pārbaude) | atbilst | 5.13 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte | | |
| - Elektromagnētiskā saderība (EMV), pārbaudes attiecībā uz noturību pret traucējumiem (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.18 |

Št produkta jauda atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām.

Par ekspluatācijas īpašību deklarācijas sagatavošanu saskaņā ar regulu (ES) Nr. 305/2011 ir atbildīgs tikai augstāk minētais ražotājs.

Klaus Hirzel / Uzņēmuma direktors

Vārds, uzvārds un amats

Neuss 03.07.2015



Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-21293131101

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Modelio, partijos arba serijos numeris: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Didžiausios šilumos detektorius „ES Detect“) |
| 2. Naudojimo paskirtis: | Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Gamintojo kontaktinis adresas: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Vokietija |
| 4. Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą: | 1 sistema |
| 5. Notifikuotoji tarnyba: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Identifikavimo numeris: | 0786 |
| 6. Deklaruojamos eksploatacinės savybės: | |

../ 1

| Darniosios techninės specifikacijos | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| Pagrindinės savybės | Rezultatas | Skyrius |
| Nominalios reagavimo sąlygos / jautrumas / reagavimo delsa (reagavimo laikas) ir atsparumas gaisrui | | |
| - Klasifikavimas | A1R klasė | 4.2 |
| - Šilumai jautrių elementų padėtis | atitinka reikalavimus | 4.3 |
| - Anizotropija | atitinka reikalavimus | 5.2 |
| - Statinė reagavimo temperatūra | A1R klasė | 5.3 |
| - Reagavimo laikas esant įprastai naudojimo temperatūrai | A1R klasė | 5.4 |
| - Reagavimo laikas esant 25 °C temperatūrai | NPD | 5.5 |
| - Reagavimo laikas esant aukštai aplinkos temperatūrai | A1R klasė | 5.6 |
| - Gamybinės paklaidos | atitinka reikalavimus | 5.8 |
| - Papildomas detektorių bandymas su S klasės indeksu | NPD | 6.1 |
| - Papildomas detektorių bandymas su R klasės indeksu | A1R klasė | 6.2 |
| Patikimumas | | |
| - Individuali pavojaus indikacija | atitinka reikalavimus | 4.4 |
| - Pagalbinių įrenginių prijungimas | atitinka reikalavimus | 4.5 |
| - Nuimamų detektorių kontrolė | atitinka reikalavimus | 4.6 |
| - Gamintojo derinimai | atitinka reikalavimus | 4.7 |
| - Reagavimo parametrų nustatymas vietoje | NPD | 4.8 |
| - Ženklimas | atitinka reikalavimus | 4.9 |
| - Techninė dokumentacija | atitinka reikalavimus | 4.10 |
| - Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems detektoriams | atitinka reikalavimus | 4.11 |
| Elektros įtampos tolerancija | | |
| - Elektros įtampos svyravimai | atitinka reikalavimus | 5.7 |
| Patikimumas ir patvarumas, reagavimo delsa, atsparumas temperatūrai | | |
| - Šaltis (eksploatuojant) | atitinka reikalavimus | 5.9 |
| - Sausoji šiluma (patvarumo bandymas) | NPD | 5.10 |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai | | |
| - Sandūra (eksploatuojant) | atitinka reikalavimus | 5.14 |
| - Smūgis (eksploatuojant) | atitinka reikalavimus | 5.15 |
| - Vibracija, sinusinė (eksploatuojant) | atitinka reikalavimus | 5.16 |
| - Vibracija, sinusinė (patvarumo bandymas) | atitinka reikalavimus | 5.17 |

| Darniosios techninės specifikacijos | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------|
| Pagrindinės savybės | Rezultatas | Skyrius |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas drėgmei - Drėgnoji šiluma, ciklinė (ekspluatuojant) - Drėgnoji šiluma, pastovi (patvarumo bandymas) | atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus | 5.11 5.12 |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas korozijai - Sieros dioksido (SO ₂) korozija (patvarumo bandymas) | atitinka reikalavimus | 5.13 |
| Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), atsparumo trukdžiams bandymai (ekspluatuojant) | atitinka reikalavimus | 5.18 |

Minėto produkto eksploatacinės charakteristikos atitinka deklaruotas eksploatacines charakteristikas.
Už galios deklaracijos rengimą pagal Reglamentą (ES) Nr. 305/2011 yra atsakingas tik minėtas gamintojas.

Klaus Hirzel / Įmonės direktorius

Pavadinimas ir funkcija



Neuss 03.07.2015

Išdavimo vieta ir data

parašas

../ 3

Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-21293131101

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Típus-, tétel- vagy sorozatszám: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (ES Detect hőmérsékletkülönbség-érzékelő) |
| 2. Rendeltetése: | EN 54-5:2000 + A1:2002 szabványnak megfelelő Tűzvédelem |
| 3. Gyártó levelezési címe: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Németország |
| 4. Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek: | 1. rendszer |
| 5. Kiállító hely: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Azonosító szám: | 0786 |
| 6. Nyilatkozat szerinti teljesítmény: | |

.. / 1

| Harmonizált műszaki előírás | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------|
| Főbb jellemzők | Teljesítmény | Fejezet |
| Névleges működésbe lépési feltételek / érzékenység, működésbe lépés késedelve (működésbe lépési idő) és működőképesség tűz esetén | | |
| - Osztályba sorolás: | „A1R” osztály | 4.2 |
| - A hőérzékelő elemek elhelyezkedése | megfelelt | 4.3 |
| - Irányfüggőség | megfelelt | 5.2 |
| - Statikus megszólalási hőmérséklet | „A1R” osztály | 5.3 |
| - Megszólalási idők jellemző alkalmazási hőmérsékleten | „A1R” osztály | 5.4 |
| - Megszólalási idők 25 °C-on | NPD | 5.5 |
| - Megszólalási idők magas környezeti hőmérséklet mellett | „A1R” osztály | 5.6 |
| - Példányok szórása | megfelelt | 5.8 |
| - Kiegészítő vizsgálat „S” osztályindexű érzékelőkhöz | NPD | 6.1 |
| - Kiegészítő vizsgálat „R” osztályindexű érzékelőkhöz | „A1R” osztály | 6.2 |
| Működés megbízhatósága | | |
| - Egyedi riasztáskijelzés | megfelelt | 4.4 |
| - Segédberendezések csatlakoztatása | megfelelt | 4.5 |
| - Levehető érzékelők felügyelete | megfelelt | 4.6 |
| - Gyártói kalibrálás | megfelelt | 4.7 |
| - A megszólalási tulajdonságok beállítása a helyszínen | NPD | 4.8 |
| - Jelölés | megfelelt | 4.9 |
| - Műszaki dokumentáció | megfelelt | 4.10 |
| - Kiegészítő követelmények szoftveres vezérlésű érzékelőkhöz | megfelelt | 4.11 |
| Tűrés a tápfeszültségre vonatkozóan | | |
| - A tápfeszültség paramétereinek ingadozásai | megfelelt | 5.7 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, működésbe lépés késedelve, hőmérséklettel szembeni ellenálló képesség | | |
| - Hideg (üzem közben) | megfelelt | 5.9 |
| - Száraz hő (tartós vizsgálat) | NPD | 5.10 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség | | |
| - Lökés (üzem közben) | megfelelt | 5.14 |
| - Ütés (üzem közben) | megfelelt | 5.15 |
| - Szinuszos rezgés (üzem közben) | megfelelt | 5.16 |
| - Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat) | megfelelt | 5.17 |

| Harmonizált műszaki előírás | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------|
| Főbb jellemzők | Teljesítmény | Fejezet |
| Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenálló képesség | | |
| - Nedves hő, ciklikusan (üzem közben) | megfelelt | 5.11 |
| - Nedves hő, állandóan (tartós vizsgálat) | megfelelt | 5.12 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióval szembeni ellenállóképesség | | |
| - Kéndioxid (SO ₂)-korrózió (tartós vizsgálat) | megfelelt | 5.13 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás | | |
| - Elektromágneses összeférhetőség, zavartűrési vizsgálatok (üzem közben) | megfelelt | 5.18 |

Jelen termék teljesítménye megfelel a nyilatkozat(ok) szerinti teljesítménynek.
A 305/2011/EU rendeletnek megfelelő teljesítménynyilatkozat kiállításáért egyedül a fent megnevezett gyártó felel.

Klaus Hirzel / Cégvezető

Név és beosztás

Neuss 03.07.2015



Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-21293131101

1. Tip, lott jew serje: 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(ES Detect ditekters li jkejlu ż-żieda fis-sħana)
2. Funzjonalità: Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl-EN 54-5:2000 + A1:2002
3. Indirizz tal-manifattur: Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Il-Ġermanja
4. Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni: Sistema 1
5. Korp innotifikat: VdS Schadenverhütung GmbH
Numru ta' identifikazzjoni: 0786
6. Prestazzjoni ddikjarata:

../ 1

| Speċifikazzjoni teknika armonizzata | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|
| Karatteristiċi ewlenin | Prestazzjoni | Taqsima |
| Kundizzjonijiet ta' azzjonar nominali/sensittività/dewmien fl-azzjonar (ħin ta' rispons) u konstanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar | | |
| - Klassifikazzjoni | Klassi A1R | 4.2 |
| - Pożizzjoni tal-elementi sensittivi għas-sħana | Għaddiet | 4.3 |
| - Dipendenza direzzjonali | Għaddiet | 5.2 |
| - Temperatura ta' rispons statiku | Klassi A1R | 5.3 |
| - Ħinijiet ta' rispons f'temperatura ta' applikazzjoni tipika | Klassi A1R | 5.4 |
| - Ħinijiet ta' rispons f'25°C | NPD | 5.5 |
| - Ħinijiet ta' rispons f'temperatura ambjentali għolja | Klassi A1R | 5.6 |
| - Varjanza kampjun | Għaddiet | 5.8 |
| - Ittestjar addizzjonali għal ditekters b'indiċi ta' klassifikazzjoni S | NPD | 6.1 |
| - Ittestjar addizzjonali għal ditekters b'indiċi ta' klassifikazzjoni R | Klassi A1R | 6.2 |
| Affidabbiltà operazzjonali | | |
| - Indikatur tal-allarm individwali | Għaddiet | 4.4 |
| - Konnessjoni tal-apparat awżiljarju | Għaddiet | 4.5 |
| - Monitoraġġ tad-ditekters li jistgħu jitneħħew | Għaddiet | 4.6 |
| - Kalibrazzjonijiet tal-manifattur | Għaddiet | 4.7 |
| - Issettjar tal-karatteristiċi ta' rispons fuq il-post | NPD | 4.8 |
| - Tag | Għaddiet | 4.9 |
| - Id-dokumentazzjoni teknika | Għaddiet | 4.10 |
| - Rekwiżiti addizzjonali għal ditekters ikkontrollati bis-softwer | Għaddiet | 4.11 |
| Tolleranza għall-vultaġġ tal-provvista | | |
| - Flutwazzjonijiet fil-parametri tal-provvista | Għaddiet | 5.7 |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali u dewmien fl-azzjonar, reżistenza għat-temperatura | | |
| - Kesħa (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.9 |
| - Sħana xotta (test tal-felħan) | NPD | 5.10 |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felħan għall-vibrazzjoni | | |
| - Impatt (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.14 |
| - Daqqiet (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.15 |
| - Vibrazzjoni, sinusojdali (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.16 |
| - Vibrazzjoni, sinusojdali (test tal-felħan) | Għaddiet | 5.17 |

| Speċifikazzjoni teknika armonizzata | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|
| Karatteristiċi ewlenin | Prestazzjoni | Taqsim |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-umdità - Sħana tal-umdità, ċiklika (matul it-tħaddim) - Sħana tal-umdità, kostanti (test tal-felħan) | Għaddiet Għaddiet | 5.11 5.12 |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-korrużjoni - Sulphur dioxide (SO ₂) korrużjoni (test tal-felħan) | Għaddiet | 5.13 |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà tal-elettriku - Kompatibilità elettromanjetika (EMC), testijiet tal-immunità tal-interferenza (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.18 |

Il-prestazzjoni tal-prodott ta' hawn fuq hija f'konformità mal-prestazzjoni ddikjarata.
Il-manifattur imsemmi hawn fuq għandu responsabbiltà unika għall-ħruġ tad-DoP skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011.

Klaus Hirzel / Direttur Maniġerjali

Isem u funzjoni

Neuss 03.07.2015



Post u data tal-ħruġ

Firma

Prestatieverklaring

Nr. DoP-21293131101

1. Type-, batch- of serienummer: 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Thermodifferentiaalmelder ES Detect)
2. Toepassing: Brandbescherming conform EN 54-5:2000 + A1:2002
3. Contactadres van de fabrikant: Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Duitsland
4. Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: Systeem 1
5. Aangemelde instantie: VdS Schadenverhütung GmbH
Identificatienummer: 0786
6. Aangegeven prestatie:

../ 1

| Geharmoniseerde technische specificatie | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|
| Belangrijkste kenmerken | Prestaties | Sectie |
| Nominale aanspreekvoorwaarden / gevoeligheid / aanspreekvertraging (reactietijd) en prestaties in het geval van brand | | |
| - Classificatie | Klasse A1R | 4.2 |
| - Locatie van de warmtegevoelige elementen | voldoet | 4.3 |
| - Richtingsafhankelijkheid | voldoet | 5.2 |
| - Statische aanspreektemperatuur | Klasse A1R | 5.3 |
| - Aanspreektijden bij typische gebruikstemperatuur | Klasse A1R | 5.4 |
| - Aanspreektijden bij 25°C | NPD | 5.5 |
| - Aanspreektijden bij hoge omgevingstemperatuur | Klasse A1R | 5.6 |
| - Exemplaarafwijking | voldoet | 5.8 |
| - Extra beproeving voor melders met klasse-index S | NPD | 6.1 |
| - Extra beproeving voor melders met klasse-index R | Klasse A1R | 6.2 |
| Bedrijfszekerheid | | |
| - Individuele alarmweergave | voldoet | 4.4 |
| - Aansluiten van hulpapparaten | voldoet | 4.5 |
| - Bewaking afneembare melder | voldoet | 4.6 |
| - Fabriekscalibraties | voldoet | 4.7 |
| - Instelling van het aanspreekgedrag op locatie | NPD | 4.8 |
| - Markering | voldoet | 4.9 |
| - Technische documentatie | voldoet | 4.10 |
| - Extra eisen aan software-gestuurde melders | voldoet | 4.11 |
| Tolerantie ten opzichte van de voedingsspanning | | |
| - Fluctuaties van de voedingsparameters | voldoet | 5.7 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid en aanspreekvertraging, temperatuurbestendigheid | | |
| - Koude (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.9 |
| - Droge warmte (duurbeproeving) | NPD | 5.10 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid | | |
| - Stoot (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.14 |
| - Slag (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.15 |
| - Trillingen, sinusvormig (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.16 |
| - Trillingen, sinusvormig (duurbeproeving) | voldoet | 5.17 |

.. / 2

| Geharmoniseerde technische specificatie | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------|
| Belangrijkste kenmerken | Prestaties | Sectie |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid | | |
| - Vochtige warmte, cyclisch (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.11 |
| - Vochtige warmte, constant (duurbeproeving) | voldoet | 5.12 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid | | |
| - Zwaveldioxide-(SO ₂ -) corrosie (duurbeproeving) | voldoet | 5.13 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit | | |
| - Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC), stoorbestendigheidsbeproeving (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.18 |

De prestaties van het bovenstaande product zijn conform de verklaarde prestatie(s).
Voor het opstellen van de prestatieverklaring in overeenstemming met de verordening (EU) nr. 305/2011 is alleen de hierboven genoemde fabrikant verantwoordelijk.

Klaus Hirzel / Algemeen directeur

Naam en functie

Neuss 03.07.2015



Plaats en datum van afgifte

Handtekening

Ytelseserklæring

Nr. DoP-21293131101

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Type-, parti- eller serienummer: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Thermodifferensialdetektor ES Detect) |
| 2. Tilsiktet bruksområde: | Brannvern iflg. EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Kontaktadresse til produsenten: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Tyskland |
| 4. System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet: | System 1 |
| 5. Teknisk kontrollorgan: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Identifikasjonsnummer: | 0786 |
| 6. Angitt ytelse | |

../ 1

| Harmonisert teknisk spesifikasjon | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|
| Vesentlige funksjoner | Ytelse | Avsnitt |
| Nominelle betingelser / følsomhet / forsinkelse (reaksjonstid ved alarm) og ytelsesevne ved brann | | |
| - Klassifisering | Klasse A1R | 4.2 |
| - Plassering av varmfølsomme elementer | bestått | 4.3 |
| - Retningsavhengighet | bestått | 5.2 |
| - Statisk responstemperatur | Klasse A1R | 5.3 |
| - Responstid ved typisk brukstemperatur | Klasse A1R | 5.4 |
| - Responstider ved 25° C | NPD | 5.5 |
| - Responstider ved høyere omgivelsestemperatur | Klasse A1R | 5.6 |
| - Toleransespredning | bestått | 5.8 |
| - Ytterligere test for detektorer med klasseindeks S | NPD | 6.1 |
| - Ytterligere test for detektorer med klasseindeks R | Klasse A1R | 6.2 |
| Driftspålitelighet | | |
| - Individuell alarmangivelse | bestått | 4.4 |
| - Tilkobling til hjelpeenheter | bestått | 4.5 |
| - Overvåkning flyttbar detektor | bestått | 4.6 |
| - Produsentsammenligninger | bestått | 4.7 |
| - Innstilling av responskvaliteten på sted | NPD | 4.8 |
| - Identifikasjon | bestått | 4.9 |
| - Teknisk dokumentasjon | bestått | 4.10 |
| - Tilleggskrav for programvarestyrt detektor | bestått | 4.11 |
| Toleransen overfor forsyningsspennning | | |
| - Variasjoner i forsyningsparameteret | bestått | 5.7 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet og forsinkelsesrespons, temperaturobestandighet | | |
| - Kulde (ved bruk) | bestått | 5.9 |
| - Tørr varme (utholdenhetstest) | NPD | 5.10 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet | | |
| - Støt (ved bruk) | bestått | 5.14 |
| - Slag (ved bruk) | bestått | 5.15 |
| - Vibrasjon, sinusformet (ved bruk) | bestått | 5.16 |
| - Vibrasjon, sinusformet (utholdenhetstest) | bestått | 5.17 |

| Harmonisert teknisk spesifikasjon | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------|
| Vesentlige funksjoner | | |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet | | |
| - Fuktig varme, syklisk (ved bruk) | bestått | 5.11 |
| - Fuktig varme, konstant (utholdenhetstest) | bestått | 5.12 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, korrosjonsbestandighet | | |
| - Svoveldioksid-(SO ₂ -) korrosjon (utholdenhetstest) | bestått | 5.13 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet | | |
| - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetstester (ved bruk) | bestått | 5.18 |

Ytelsen av det ovenstående produktet tilsvarer den erklærte ytelsen / de erklærte ytelsene.
I samsvar med forordning (EF) nr. 305/2011 er kun ovennevnte fabrikant ansvarlig for utarbeidelsen av ytelseserklæringen.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funksjon



Neuss 03.07.2015

Sted og dato for utstedelse

Underskrift

Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-21293131101

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Numer typu, partii, serii: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Różnicowy czujnik termiczny ES Detect) |
| 2. Przeznaczenie: | Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Adres kontaktowy producenta: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Niemcy |
| 4. System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: | System 1 |
| 5. Notyfikowana placówka: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Numer identyfikacyjny: | 0786 |
| 6. Deklarowana właściwość użytkowa: | |

.. / 1

| Zharmonizowana specyfikacja techniczna | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------|
| Istotne cechy | Moc | Akapit |
| Znamionowe warunki zadziałania / czułość / opóźnienie zadziałania (czas zadziałania) oraz właściwości użytkowe w przypadku pożaru | | |
| - Klasyfikacja | Klasa A1R | 4.2 |
| - Położenie elementów wrażliwych na ciepło | zaliczono | 4.3 |
| - Zależność kierunkowa | zaliczono | 5.2 |
| - Statyczna temperatura zadziałania | Klasa A1R | 5.3 |
| - Czasy zadziałania w typowej temperaturze stosowania | Klasa A1R | 5.4 |
| - Czasy zadziałania przy 25°C | NPD | 5.5 |
| - Czasy zadziałania przy wyższej temperaturze otoczenia | Klasa A1R | 5.6 |
| - Odchylenie indywidualne | zaliczono | 5.8 |
| - Dodatkowa kontrola czujników z indeksem klasy S | NPD | 6.1 |
| - Dodatkowa kontrola czujników z indeksem klasy R | Klasa A1R | 6.2 |
| Niezawodność eksploatacyjna | | |
| - Indywidualny wskaźnik alarmowy | zaliczono | 4.4 |
| - Podłączenie sprzętu pomocniczego | zaliczono | 4.5 |
| - Monitorowanie zdejmowanych czujników | zaliczono | 4.6 |
| - Kalibracje producenta | zaliczono | 4.7 |
| - Ustawienie czułości reakcji na miejscu | NPD | 4.8 |
| - Oznaczenie | zaliczono | 4.9 |
| - Dokumentacja techniczna | zaliczono | 4.10 |
| - Dodatkowe wymagania dotyczące czujników sterowanych za pomocą oprogramowania | zaliczono | 4.11 |
| Tolerancja względem napięcia zasilającego | | |
| - Wahania parametrów zasilania | zaliczono | 5.7 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, opóźnienie zadziałania i odporność na wysokie temperatury | | |
| - Zimno (w pracy) | zaliczono | 5.9 |
| - Suche ciepło (kontrola ciągła) | NPD | 5.10 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania | | |
| - Skok (w pracy) | zaliczono | 5.14 |
| - Uderzenie (w pracy) | zaliczono | 5.15 |
| - Drgania, sinusoidalne (w pracy) | zaliczono | 5.16 |
| - Drgania, sinusoidalne (stałe monitorowanie) | zaliczono | 5.17 |

.. / 2

| Zharmonizowana specyfikacja techniczna | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|
| Istotne cechy | Moc | Akapit |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć | | |
| - Wilgotne ciepło, cykliczne (w pracy) | zaliczono | 5.11 |
| - Wilgotne ciepło, stałe (kontrola ciągła) | zaliczono | 5.12 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję | | |
| - Korozja w dwutlenku siarki (SO2) (kontrola ciągła) | zaliczono | 5.13 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna | | |
| - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV), kontrola odporności na zakłócenia (w pracy) | zaliczono | 5.18 |

Właściwości użytkowe powyższego produktu są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Odpowiedzialność za sporządzenie deklaracji właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 ponosi wyłącznie wymieniony powyżej producent.

Klaus Hirzel / Prezes zarządu

Nazwisko i funkcja



Neuss 03.07.2015

Miejsce i data wystawienia

Podpis

Declaração de desempenho

Nr. DoP-21293131101

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Número de tipo, lote ou série: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Detectores de diferencial térmico ES Detect) |
| 2. Aplicação: | Protecção contra incêndios conforme EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Endereço do fabricante: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Alemanha |
| 4. Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho: | Sistema 1 |
| 5. Organismo notificado: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Número de identificação: | 0786 |
| 6. Desempenho declarado: | |

../ 1

| Especificação técnica harmonizada | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|
| Características essenciais | Desempenho | Secção |
| Condições de sensor nominal / sensibilidade / atraso de resposta (tempo de resposta) e capacidade de desempenho em caso de incêndio | | |
| - Classificação | Classe A1R | 4.2 |
| - Localização dos elementos sensíveis ao calor | aprovado | 4.3 |
| - Dependência direccional | aprovado | 5.2 |
| - Temperatura de resposta estática | Classe A1R | 5.3 |
| - Tempos de resposta à temperatura de aplicação típica | Classe A1R | 5.4 |
| - Tempos de resposta a 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Tempos de resposta à temperatura ambiente elevada | Classe A1R | 5.6 |
| - Escala de produção | aprovado | 5.8 |
| - Verificação adicional para detectores com índice de classe S | NPD | 6.1 |
| - Verificação adicional para detectores com índice de classe R | Classe A1R | 6.2 |
| Fiabilidade operativa | | |
| - Indicação de alarme individual | aprovado | 4.4 |
| - Ligação de dispositivos auxiliares | aprovado | 4.5 |
| - Monitoramento de detectores removíveis | aprovado | 4.6 |
| - Ajustes de fabricante | aprovado | 4.7 |
| - Ajuste do comportamento de resposta no local | NPD | 4.8 |
| - Identificação | aprovado | 4.9 |
| - Documentação Técnica | aprovado | 4.10 |
| - Requisitos adicionais para detectores controlados por software | aprovado | 4.11 |
| Tolerância à tensão de fornecimento | | |
| - Variações nos parâmetros de fornecimento | aprovado | 5.7 |
| Durabilidade de confiabilidade operacional e atraso de resposta, resistência à temperatura | | |
| - Frio (em funcionamento) | aprovado | 5.9 |
| - Calor seco (ensaio de resistência) | NPD | 5.10 |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração | | |
| - Impulso (em funcionamento) | aprovado | 5.14 |
| - Impacto (em funcionamento) | aprovado | 5.15 |
| - Vibração, sinusoidal (em funcionamento) | aprovado | 5.16 |
| - Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência) | aprovado | 5.17 |

| Especificação técnica harmonizada | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|
| Características essenciais | | |
| Desempenho | | Secção |
| Durabilidade de confiabilidade operacional, resistência à humidade | | |
| - Calor húmido, cíclico (em funcionamento) | aprovado | 5.11 |
| - Calor húmido, constante (ensaio de resistência) | aprovado | 5.12 |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a corrosão | | |
| - Dióxido de enxofre-(SO ₂ -) corrosão (ensaio de resistência) | aprovado | 5.13 |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica | | |
| - Compatibilidade electromagnética (EMV), ensaios de imunidade (em funcionamento) | aprovado | 5.18 |

O desempenho do produto acima corresponde ao desempenho declarado/ aos desempenhos declarados.
O fabricante acima mencionado é exclusivamente responsável pela elaboração da declaração de desempenho em conformidade com o regulamento (UE) nº 305/2011.

Klaus Hirzel / Gerente

Nome e cargo



Neuss 03.07.2015

Local e data de emissão

Assinatura

Declarația de performanță

Nr. DoP-21293131101

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Numărul de tip, lot sau serie: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (detector termic diferențial ES Detect) |
| 2. Scopul utilizării: | Protecția împotriva incendiilor conform EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Adresa de contact a producătorului: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germania |
| 4. Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării: | Sistemul 1 |
| 5. Unitate notificată: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Număr de identificare: | 0786 |
| 6. Puterea declarată: | |

../ 1

| Specificația tehnică armonizată | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------|
| Caracteristicile efective | Puterea | Secțiunea |
| Condițiile nominale de declanșare/sensibilitatea, temporizarea activării (durata de activare) și performanța în caz de incendiu | | |
| - Clasificare | Clasa A1R | 4.2 |
| - Poziția elementelor sensibile la căldură | absolvit | 4.3 |
| - Dependența de direcție | absolvit | 5.2 |
| - Temperatura statică de declanșare | Clasa A1R | 5.3 |
| - Intervale de declanșare la temperatura de utilizare tipică | Clasa A1R | 5.4 |
| - Intervale de declanșare la 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Intervale de declanșare la temperatura ambiantă mai mare | Clasa A1R | 5.6 |
| - Distribuția producției | absolvit | 5.8 |
| - Verificare suplimentară pentru detectorul cu indexul clasei S | NPD | 6.1 |
| - Verificare suplimentară pentru detectorul cu indexul clasei R | Clasa A1R | 6.2 |
| Fiabilitatea funcționării | | |
| - Afișare individuală a alarmei | absolvit | 4.4 |
| - Racordarea dispozitivelor auxiliare | absolvit | 4.5 |
| - Supravegherea detectorului mobil | absolvit | 4.6 |
| - Compararea producătorilor | absolvit | 4.7 |
| - Reglarea locală a comportamentului la declanșare | NPD | 4.8 |
| - Marcarea | absolvit | 4.9 |
| - Documentația tehnică | absolvit | 4.10 |
| - Cerințe suplimentare pentru detectoarele controlate prin software | absolvit | 4.11 |
| Toleranța față de tensiunea de alimentare | | |
| - Oscilațiile parametrilor de alimentare | absolvit | 5.7 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării și a temporizării activării, rezistența la temperatură | | |
| - Frig (în funcțiune) | absolvit | 5.9 |
| - Căldură uscată (verificare continuă) | NPD | 5.10 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații | | |
| - Impact (în funcțiune) | absolvit | 5.14 |
| - Șoc (în funcțiune) | absolvit | 5.15 |
| - Oscilații, sinusoidale (în funcțiune) | absolvit | 5.16 |
| - Oscilații, sinusoidale (verificare continuă) | absolvit | 5.17 |

../ 2

| Specificația tehnică armonizată | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------|
| Caracteristicile efective | | |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului | | |
| - Căldură umedă, ciclică (în funcțiune) | absolvit | 5.11 |
| - Căldură umedă, constantă (verificare continuă) | absolvit | 5.12 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la coroziune | | |
| - Coroziune cu dioxid de sulf (SO ₂) (verificare continuă) | absolvit | 5.13 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică | | |
| - Compatibilitatea electromagnetică (CEM), verificări pentru rezistența la interferențe (în funcțiune) | absolvit | 5.18 |

Puterea acestui produs corespunde puterii/puterilor declarate.
Doar producătorul sus-menționat este responsabil pentru elaborarea declarației de performanță în conformitate cu Ordonanța (UE) nr. 305/2011.

Klaus Hirzel / Director General

Numele și funcția



Neuss 03.07.2015

Locul și data emiterii

Semnătura

Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-21293131101

- | | | |
|----|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Številka tipa, šarže ali serije: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (javljalik na temperaturno razliko ES Detect) |
| 2. | Namen uporabe: | Požarna varnost v skladu z EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. | Kontaktni naslov proizvajalca: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Nemčija |
| 4. | Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti: | Sistem 1 |
| 5. | Priglašeni organ: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikacijska številka: | 0786 |
| 6. | Navedena zmogljivost: | |

../ 1

| Usklajena tehnična specifikacija | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------|
| Glavne značilnosti | Zmogljivost | Odstavek |
| Nazivni vklopni pogoji/občutljivost/zakasnitev vklopa (vklopni čas) in zmogljivost v primeru požara | | |
| - Klasifikacija | Razred A1R | 4.2 |
| - Položaj toplotno občutljivih elementov | Opravljeno | 4.3 |
| - Anizotropija | Opravljeno | 5.2 |
| - Statična vklopna temperatura | Razred A1R | 5.3 |
| - Vklopni časi pri tipični temperaturi uporabe | Razred A1R | 5.4 |
| - Vklopni časi pri temperaturi 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Vklopni časi pri višji temperaturi okolice | Razred A1R | 5.6 |
| - Odstopanja pri proizvodnji | Opravljeno | 5.8 |
| - Dodatni preskus za javljalnike z indeksom razreda S | NPD | 6.1 |
| - Dodatni preskus za javljalnike z indeksom razreda R | Razred A1R | 6.2 |
| Zanesljivost delovanja | | |
| - Posamezni alarmni signal | Opravljeno | 4.4 |
| - Priklop dodatne opreme | Opravljeno | 4.5 |
| - Nadzor snemljivih javljalnikov | Opravljeno | 4.6 |
| - Izravnave proizvajalca | Opravljeno | 4.7 |
| - Nastavitev odzivnosti na kraju samem | NPD | 4.8 |
| - Označevanje | Opravljeno | 4.9 |
| - Tehnična dokumentacija | Opravljeno | 4.10 |
| - Dodatne zahteve za javljalnike, krmiljene s programsko opremo | Opravljeno | 4.11 |
| Toleranca za napajalno napetost | | |
| - Nihanja napajalnih parametrov | Opravljeno | 5.7 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja in zakasnitev vklopa, odpornost na temperaturo | | |
| - Mraz (med delovanjem) | Opravljeno | 5.9 |
| - Suha vročina (preskus zdržljivosti) | NPD | 5.10 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na nihanja | | |
| - Sunek (med delovanjem) | Opravljeno | 5.14 |
| - Udarec (med delovanjem) | Opravljeno | 5.15 |
| - Nihanje, sinusno (med delovanjem) | Opravljeno | 5.16 |
| - Nihanje, sinusno (preskus zdržljivosti) | Opravljeno | 5.17 |

../ 2

| Usklajena tehnična specifikacija | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------|
| Glavne značilnosti | Zmogljivost | Odstavek |
| Trajnost zanesljivosti delovanja; odpornost na vlago | | |
| - Vlažna vročina, ciklično (med delovanjem) | Opravljeno | 5.11 |
| - Vlažna vročina, stalno (preskus zdržljivosti) | Opravljeno | 5.12 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na korozijo | | |
| - Korozija zaradi žveplovega dioksida (SO ₂) (preskus zdržljivosti) | Opravljeno | 5.13 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost | | |
| - Elektromagnetna združljivost (EMV), preskus odpornosti na motnje (med delovanjem) | Opravljeno | 5.18 |

Zmogljivost izdelka, identificiranega zgoraj, je v skladu z navedenimi zmogljivostmi.
Za pripravo izjave o zmogljivosti v skladu z uredbo (EU) št. 305/2011 je v celoti odgovoren zgoraj navedeni proizvajalec.

Klaus Hirzel / Direktor

Ime in položaj



Neuss 03.07.2015

Kraj in datum izdaje

Podpis

../ 3

Vyhlásenie o vlastnostiach

č. DoP-21293131101

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Typové číslo, číslo šarže alebo sériové číslo: | 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Hlásič teplotného rozdielu ES Detect) |
| 2. Účel použitia: | protipožiarna ochrana podľa EN 54-5:2000 + A1:2002 |
| 3. Adresa výrobcu: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Nemecko |
| 4. Systém alebo systémy na posudzovanie a kontrolu stálosti vlastností: | Systém 1 |
| 5. Notifikovaná osoba: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| Identifikačné číslo: | 0786 |
| 6. Vlastnosť uvedená vo vyhlásení: | |

.. / 1

| Harmonizovaná technická špecifikácia | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|
| Hlavné znaky | Výsledok | Odstavec |
| Menovité podmienky odozvy / citlivosť / oneskorenie odozvy (doba odozvy) a účinnosť v prípade požiaru | | |
| - Klasifikácia | Trieda A1R | 4.2 |
| - Poloha elementov citlivých na teplo | úspešný | 4.3 |
| - Závislosť od smeru | úspešný | 5.2 |
| - Statická teplota odozvy | Trieda A1R | 5.3 |
| - Časy odozvy pri bežnej teplote používania | Trieda A1R | 5.4 |
| - Časy odozvy pri teplote 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Časy odozvy pri vyššej teplote okolia | Trieda A1R | 5.6 |
| - Príklad rozptylu | úspešný | 5.8 |
| - Doplnkový test hlásičov s indexom triedy S | NPD | 6.1 |
| - Doplnkový test hlásičov s indexom triedy R | Trieda A1R | 6.2 |
| Prevádzková spoľahlivosť | | |
| - Samostatné hlásenie alarmu | úspešný | 4.4 |
| - Pripojenie pomocných zariadení | úspešný | 4.5 |
| - Kontrola odnímateľných hlásičov | úspešný | 4.6 |
| - Porovnanie výrobcov | úspešný | 4.7 |
| - Nastavenie odozvy priamo na mieste | NPD | 4.8 |
| - Označenie | úspešný | 4.9 |
| - Technická dokumentácia | úspešný | 4.10 |
| - Dalšie požiadavky na hlásiče ovládané softvérom | úspešný | 4.11 |
| Tolerancia napájacieho napätia | | |
| - Kolísanie napájacích parametrov | úspešný | 5.7 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti a oneskorenie odozvy, tepelná odolnosť | | |
| - Chlad (v prevádzke) | úspešný | 5.9 |
| - Suché teplo (vytrvalostná skúška) | NPD | 5.10 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti otrasom | | |
| - Náraz (v prevádzke) | úspešný | 5.14 |
| - Úder (v prevádzke) | úspešný | 5.15 |
| - Kolísanie, sínusovité (v prevádzke) | úspešný | 5.16 |
| - Kolísanie, sínusovité (vytrvalostná skúška) | úspešný | 5.17 |

| Harmonizovaná technická špecifikácia | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------|
| Hlavné znaky | Výsledok | Odstavec |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti vlhkosti | | |
| - Mokrú teplo, cyklické (v prevádzke) | úspešný | 5.11 |
| - Mokrú teplo, konštantné (vytrvalostná skúška) | úspešný | 5.12 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti korózii | | |
| - Korózia oxidom siričitým (SO ₂ -) (vytrvalostná skúška) | úspešný | 5.13 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita | | |
| - Elektromagnetická kompatibilita (EMK), skúška odolnosti voči rušeniu (v prevádzke) | úspešný | 5.18 |

Výkon vyššie uvedeného výrobku zodpovedá deklarovaným vlastnostiam uvedeným vo vyhlásení.
Za zostavenie tohto vyhlásenia o vlastnostiach v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 zodpovedá výlučne vyššie uvedený výrobca.

Klaus Hirzel / Jednatel' spoločnosti

Meno a funkcia



Neuss 03.07.2015

Miesto a dátum vydania

Podpis

Suoritustasoilmoitus

Nro DoP-21293131101

1. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero: 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Lämpöeroilmaisoin ES Detect)
2. Käyttötarkoitus: Palosuojaus, noudatettava standardi: EN 54-5:2000 + A1:2002
3. Valmistajan yhteystiedot: Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Saksa
4. Järjestelmä tai järjestelmät suoritustason pysyvyyden testaamiseen: Järjestelmä 1
5. Ilmoitettu paikka: VdS Schadenverhütung GmbH
Tunnistenumero: 0786
6. Määritetty suoritustaso:

.. / 1

| Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------|
| Olelliset ominaisuudet | Teho | Kappale |
| Nimelliset toimintaedellytykset / herkkyys, toimintaviive (vasteaika) ja suoritustaso tulipalon yhteydessä | | |
| - Luokitus | Luokka A1R | 4.2 |
| - Lämpöherkkien elementtien sijainti | hyväksytty | 4.3 |
| - Suuntariippuvuus | hyväksytty | 5.2 |
| - Staattinen reagointilämpötila | Luokka A1R | 5.3 |
| - Reagointiajat tyypillisessä käyttölämpötilassa | Luokka A1R | 5.4 |
| - Reagointiajan lämpötilassa 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Reagointiajat korkeammassa ympäristön lämpötiloissa | Luokka A1R | 5.6 |
| - Mallijakauma | hyväksytty | 5.8 |
| - Lisätestit ilmaisimille, joiden luokkaindeksi S | NPD | 6.1 |
| - Lisätestit ilmaisimille, joiden luokkaindeksi S | Luokka A1R | 6.2 |
| Käyttövarmuus | | |
| - Yksilöllinen hälytysnäyttö | hyväksytty | 4.4 |
| - Apulaitteiden liitäntä | hyväksytty | 4.5 |
| - Irrotettavien ilmaisinten valvonta | hyväksytty | 4.6 |
| - Valmistajan säädöt | hyväksytty | 4.7 |
| - Reagointikäyttötymisen säätö paikan päällä | NPD | 4.8 |
| - Tyyppimerkintä | hyväksytty | 4.9 |
| - Tekninen dokumentaatio | hyväksytty | 4.10 |
| - Lisävaatimukset ohjelmisto-ohjatuille ilmaisimille | hyväksytty | 4.11 |
| Toleranssi syöttöjännitteelle | | |
| - Syöttöparametrien heilunta | hyväksytty | 5.7 |
| Käyttöluotettavuuden ja reagointiviiveen kesto, lämpötilankesto | | |
| - Kylmyys (käytössä) | hyväksytty | 5.9 |
| - Kuiva lämpö (rasitustesti) | NPD | 5.10 |
| Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys | | |
| - Törmäys (käytössä) | hyväksytty | 5.14 |
| - Isku (käytössä) | hyväksytty | 5.15 |
| - Heilunta, sinusmuotoinen (käytössä) | hyväksytty | 5.16 |
| - Heilunta, sinusmuotoinen (rasitustesti) | hyväksytty | 5.17 |

| Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------|
| Olennaiset ominaisuudet | | Teho |
| | | Kappale |
| Käyttövarmuuden kesto, kosteudenkestävyys | | |
| - Kosteaa lämpö, syklinen (käytössä) | | hyväksytty |
| - Kosteaa lämpö, jatkuva (rasitustesti) | | hyväksytty |
| Käyttövarmuuden kesto; korroosionkestävyys | | |
| - Rikkidioksidi (SO ₂) -korroosio (rasitustesti) | | hyväksytty |
| Käyttövarmuuden kesto, sähkön jatkuvuus | | |
| - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (käytössä) | | hyväksytty |

Yllä mainitun tuotteen teho vastaa ilmoitettua tehoa / ilmoitettuja tehoja.
Tehoilmoituksen laatimisesta säännöksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti vastaa yksinomaan yllä mainittu valmistaja.

Klaus Hirzel / Toimitusjohtaja

Nimi ja tehtävä



Neuss 03.07.2015

Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus

Prestandadeklaration

Nr DoP-21293131101

1. Typ-, parti- eller serienummer: 800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591
(Differentialtemperaturdetektor ES Detect)
2. Avsedd användning: Brandskydd enligt EN 54-5:2000 + A1:2002
3. Tillverkarens kontaktadress: Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Tyskland
4. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda: System 1
5. Anmält organ: VdS Schadenverhütung GmbH
Identifikationsnummer: 0786
6. Angiven prestanda

.. / 1

| Harmoniserad teknisk specifikation | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------|
| Väsentliga kännetecken | Prestanda | Avsnitt |
| Nominella reaktionsvillkor/känslighet/reaktionsfördröjning (reaktionstid) och prestationsförmåga i händelse av eldsvåda | | |
| - Klassificering | Klass A1R | 4.2 |
| - Läge för värmekänsliga element | godkänd | 4.3 |
| - Rikttningsberoende | godkänd | 5.2 |
| - Statisk reaktionstemperatur | Klass A1R | 5.3 |
| - Reaktionstider vid typisk användningstemperatur | Klass A1R | 5.4 |
| - Reaktionstider vid 25 °C | NPD | 5.5 |
| - Reaktionstider vid hög omgivningstemperatur | Klass A1R | 5.6 |
| - Exemplarspridning | godkänd | 5.8 |
| - Ytterligare provning för detektor med klassindex S | NPD | 6.1 |
| - Ytterligare provning för detektor med klassindex R | Klass A1R | 6.2 |
| Drifttillförlitlighet | | |
| - Individuell larmsignal | godkänd | 4.4 |
| - Anslutning av hjälpanordningar | godkänd | 4.5 |
| - Övervakning avtagbar detektor | godkänd | 4.6 |
| - Tillverkaranpassning | godkänd | 4.7 |
| - Inställning av reaktionskänslighet på plats | NPD | 4.8 |
| - Märkning | godkänd | 4.9 |
| - Teknisk dokumentation | godkänd | 4.10 |
| - Ytterligare krav för mjukvarustyrda detektorer | godkänd | 4.11 |
| Tolerans gentemot matarspänning | | |
| - Vibrationer i matarparametrarna | godkänd | 5.7 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet och reaktionsfördröjning, temperaturbeständighet | | |
| - Kyla (i drift) | godkänd | 5.9 |
| - Torr värme (uthållighetsprovning) | NPD | 5.10 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet | | |
| - Stöt (i drift) | godkänd | 5.14 |
| - Slag (i drift) | godkänd | 5.15 |
| - Vibrationer, sinusformade (i drift) | godkänd | 5.16 |
| - Vibrationer, sinusformade (uthållighetsprovning) | godkänd | 5.17 |

| Harmoniserad teknisk specifikation | | EN 54-5:2000 + A1:2002 |
|------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------|
| Väsentliga kännetecken | Prestanda | Avsnitt |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, fuktbeständighet | | |
| - Fuktig värme, cyklisk (i drift) | godkänd | 5.11 |
| - Fuktig värme, konstant (uthållighetsprovning) | godkänd | 5.12 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, korrosionsbeständighet | | |
| - Svaveldioxid-(SO ₂ -) korrosion (uthållighetsprovning) | godkänd | 5.13 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet | | |
| - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetsmätningar (i drift) | godkänd | 5.18 |

Prestandan hos ovanstående produkt motsvarar angiven/angivna prestanda.
För framställningen av prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) nr. 305/2011 bär ovan nämnda tillverkare hela ansvaret.

Klaus Hirzel / VD

Namn och befattning



Neuss 03.07.2015

Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

../ 3